



La Lettre Electronique de TRRAACE TRRAACE Electronic Newsletter

N° 20 – 01/08/2005

TRRAACE :

TOUTES LES RESSOURCES POUR LES RADIOS AFRICAINES ASSOCIATIVES COMMUNAUTAIRES ET EDUCATIVES

TRACKING RESOURCES FOR RADIOS IN AFRICA AT THE BENEFIT OF THE ASSOCIATIVE COMMUNITY AND EDUCATIVE RADIO STATIONS

TODOS OS RECURSOS PARA AS RADIOS ASSOCIATIVAS EN AFRICA ASSIM CEMO COMUNITARIAS E EDUCATIVAS

[HTTP://WWW.MEDIAFRICA.NET](http://www.mediafrica.net)

Table des matières / Table of content

NOUVELLES/NEWS/NOTICIAS	2
Training: Conflict Management - Sept 13-15 2005 - Pretoria, South Africa	2
South Africa: A wide range of short courses offered by AMARC Africa	2
RDC: Protestation de Mgr Edouard Mununu, Kikwit contre l'agression d'un journaliste de Radio Tomisa	3
Burundi: Les forces de l'ordre ferment la Radio publique africaine	3
Burundi: Police close radio station, briefly arrest eight journalists	3
Tunisie: Radio-Jawhara: Un enrichissement du paysage médiatique	4
Burundi: La Radio publique africaine (RPA) autorisée à reprendre ses émissions	4
Burundi: Radio station allowed to resume broadcasting	4
RDC: La vie des radio de Tshikapa, Kasai Occidental	4
South Africa: New Community Radio Station in the Eastern Cape	5
South Africa: Radio Drama Series on HIV Aids	5
Ghana: Broadcasting group aids campaign for Ghanaian women	5
Zambia: Religious, Community Radio Stations Censured	5
Côte d'Ivoire : Les émissions de RFI suspendues	6
Burundi: La Radio publique africaine (RPA) autorisée à reprendre ses émissions	4
Burundi: Les forces de l'ordre ferment la Radio publique africaine	3
Burundi: Police close radio station, briefly arrest eight journalists	3
Burundi: Radio station allowed to resume broadcasting	4
Côte d'Ivoire : Les émissions de RFI suspendues	6
Ghana: Broadcasting group aids campaign for Ghanaian women	5
RDC: La vie des radio de Tshikapa, Kasai Occidental	4
RDC: Protestation de Mgr Edouard Mununu, Kikwit contre l'agression d'un journaliste de Radio Tomisa	3
South Africa: Radio Drama Series on HIV Aids	5
South Africa: A wide range of short courses offered by AMARC Africa	2
South Africa: New Community Radio Station in the Eastern Cape	5
Training: Conflict Management - Sept 13-15 2005 - Pretoria, South Africa	2
Tunisie: Radio-Jawhara: Un enrichissement du paysage médiatique	4
Zambia: Religious, Community Radio Stations Censured	5

NOUVELLES/NEWS/NOTICIAS

(Posted from 17/07/2005 to 31/07/2005)

TRAINING

FROM : 2005-07-18

Conflict Management - Sept 13-15 2005 - Pretoria, South Africa

http://www.comminit.com/africa/events_calendar/2005-events/events-3847.html

This course, organised by the African Centre for the Constructive Resolution of Disputes (ACCORD), covers conflict resolution theory, methodology and practice. It is based on the belief that conflicts have become more complex, whether inter-personal, organisational, inter-group or inter-state. The course targets trainers in diverse sectors, striving to bring them the creativity and insight needed to resolve multi-faceted conflicts.

More information: ACCORD Public Course programme

Ian Henderson

Physical address: 2 Golf Course Drive Mount Edgecombe (near Durban, South Africa)

Postal Address: Private Bag X018, Umhlanga Rocks 4320, South Africa

Tel: +27 (0)83 445 5210 ; Fax: +27 (0)11 486 2063; E-mail: ianh@accord.org.za; Website:

<http://www.accord.org.za>

Source: The Soul Beat - 41, 08/06/2005

TRAINING

FROM : 2005-07-19

South Africa: A wide range of short courses offered by AMARC Africa

<http://www.africa.amarc.org>

The regional office of the World Association of Community Radio Broadcasters (AMARC) will be conducting short term courses in the following fields at its regional offices in Braamfontein, Johannesburg:

- * Lobbying & Advocacy (national, regional and global platforms)
- * Digital Radio Production
- * Gender & HIV/Aids
- * Project Management
- * Institutional Organizational Development
- * Resource Management (fundraising, human resources and sustainability plans)
- * Income Generating Skills
- * Monitoring & Evaluation of projects and programmes

For more details about the courses please contact Ms. Shingai Nyoka comofficer@amarcafrica.org or 011 4037913

Two different courses will be conducted each week for 5 days starting on the 5 September 2005. Each course costs R1500 per person (including refreshments).

A certificate of participation will be given at the successful end of the course.

At the end of these courses, trainees will be able to understand the basics and detailed concepts of the fields to be trained in as well as learn of implementation strategies.

Trainees will be given notes, templates and tools to help them in the courses and in their work afterwards.

Interested members of the public, civil society, NGOs and CBOs can register with David Ndiaye at info@amarcafrica.org or call 011 4037962 . Registration for September intake closes on the 25 August 2005.

Source: AMARC Africa, Press Release, 18/07/2005

ALERT

FROM : 2005-07-19

RDC: Protestation de Mgr Edouard Mununu, Kikwit contre l'agression d'un journaliste de Radio Tomisa

L'évêque catholique du diocèse de Kikwit, dans la province de Bandundu, en République Démocratique du Congo, RDC, a invité les forces de l'ordre à oeuvrer dans la collaboration avec les médias. Mgr Edouard Mununu est intervenu au chef-lieu de son diocèse sur les ondes pour protester contre l'agression d'un journaliste de la radio catholique Tomisa le 30 juin 2005, au cours d'une manifestation contre la prolongation de la transition. La nouvelle émane du quotidien paraissant à Kinshasa La Prospérité (édition du 15 juillet 2005).

M. Badylon Kawanda Bakiman, journaliste à la radio catholique Tomisa dans le diocèse de Kikwit, a subi une agression caractérisée le 30 juin 2005, jour de la fête nationale de l'indépendance de la République Démocratique du Congo, RDC.

Venus disperser des membres des partis de l'opposition devant organiser leur marche de protestation, des militaires ont agressé le journaliste Kawanda, malgré ses cris de protestation et l'exhibition de sa carte de presse.

Des éléments de la première région militaire sont venus dans un camion disperser la foule et ce sans ménagement et surtout sans discernement. Dans la ruée cinq militaires ont attaqué et agressé simultanément le journaliste Kawanda, le bastonnant sérieusement au dos et aux bras avec les crosses. Le journaliste a pu échappé des mains de ses agresseurs, avant de se rendre jusqu'au studio de la radio Tomisa. Sur les antennes de la station catholique, il a interpellé les responsables politiques et administratifs de la ville sur ce manquement.

Ce qui est étonnant dans cette histoire est le non-respect des consignes données par les autorités politico-administratives de la ville, constatent les professionnels de médias de la place. Ces derniers ne comprennent pas l'attitude des forces de l'ordre. Quatre jours avant cette bavure, le maire de la ville de Kikwit, M. Kanji Sangu Pamba, a rassuré l'opinion sur la sécurité de tous, lors d'un point de presse à l'hôtel Kwil, dans la ville basse et regroupant les membres de la société civile, les notabilités, les responsables des partis politiques et les journalistes. La police seule devait être affectée à la tâche de surveillance. En lieu et place, a-t-on déploré, l'armée a rempli à sa manière la mission de maintien d'ordre.

Source: Agence catholique D.I.A., Bulletin du 19/07/2005

ALERT

FROM : 2005-07-26

Burundi: Les forces de l'ordre ferment la Radio publique africaine

http://www.rsf.org/article.php3?id_article=14493

Reporters sans frontières dénonce la brutalité de la censure exercée à l'encontre de la station privée burundaise, Radio publique africaine (RPA). « Il est choquant que les autorités envoient des policiers armés, pour fermer les locaux de la station et arrêter des journalistes, a déclaré l'organisation. Nous regrettons que la Commission nationale de la communication (CNC) n'ait pas respecté son engagement de rouvrir la station, après 48 heures de suspension, les 19 et 20 juillet. »

Source: Reporters sans Frontières, Communiqué de Presse, 25/07/2005

ALERT

FROM : 2005-07-26

Burundi: Police close radio station, briefly arrest eight journalists

http://www.rsf.org/article.php3?id_article=14505

Reporters Without Borders today condemned the closure of a privately-owned radio station, Radio Publique Africaine (RPA), by police on 22 July and the arrest of eight of its journalists for several hours. The station had reopened the previous day after suspending its broadcasts on 19 and 20 July at the behest of the National Commission for Communication (CNC).

"It is shocking that the authorities sent armed police to close the station's premises and arrest journalists," the organisation said, deploring the CNC's failure to respect its commitment to let the station reopen.

Source: Reporters without Frontiers, Press Release, 25/07/2005

NEWS

FROM : 2005-07-26

Tunisie: Radio-Jawhara: Un enrichissement du paysage médiatique<http://fr.allafrica.com/stories/200507260269.html>

Le paysage médiatique en Tunisie vient d'être renforcé par le lancement d'une nouvelle radio privée : Radio-Jawhara dont le Président Zine El Abidine Ben Ali a donné hier le coup d'envoi, en s'adressant, dans une allocution, à la famille de cette jeune institution radiophonique.

La création de cette radio s'inscrit dans le cadre de l'ouverture du secteur médiatique dans notre pays au secteur privé afin qu'il participe à l'enrichissement du paysage médiatique national, à la diversification de ses sources et à l'amélioration de ses performances.

Le lancement de RadioJawhara illustre l'intérêt que le Chef de l'Etat accorde, depuis le Changement, à l'information, partant de sa conviction qu'elle représente un instrument déterminant pour la consécration du pluralisme de la pensée, du pluralisme politique, de l'approfondissement de la vie démocratique et de la consolidation des fondements du développement.

Basée à Sousse, cette radio diffuse ses émissions depuis lundi 25 juillet 2005, durant 19 heures par jour, sur la bande FM et sur les fréquences 102.5 Mhz et 89.4 Mhz. Elle couvre les gouvernorats du Centre-Est soit Sousse, Monastir, Nabeul, Mahdia et Kairouan.

Radio-Jawhara réunit des jeunes talents ne dépassant pas l'âge de 25 ans, pour présenter des programmes d'animation, de musique, de divertissement, de culture, d'information et de sport. Ces jeunes, qui sont des diplômés d'instituts supérieurs spécialisés, ont été formés, ainsi que le staff technique, par des spécialistes en musique et en animation.

Disposant d'équipements numériques de pointe, cette radio diffusera ses différentes émissions en dialecte tunisien, à partir d'un studio spécial pour la diffusion et d'un autre pour l'enregistrement.

Source: La Presse (Tunis), 26 Juillet 2005 - Publié sur le web le 26 Juillet 2005 et repris par allAfrica.com

ALERT

FROM : 2005-07-27

Burundi: La Radio publique africaine (RPA) autorisée à reprendre ses émissionshttp://www.rsf.org/article.php3?id_article=14493

Reporters sans frontières prend acte avec satisfaction de la décision du 27 juillet de la Commission nationale de la communication (CNC) d'autoriser la Radio publique africaine (RPA) à reprendre ses émissions.

Source: Reporters sans Frontières, Communiqué de Presse, 27/07/2005

ALERT

FROM : 2005-07-27

Burundi: Radio station allowed to resume broadcastinghttp://www.rsf.org/article.php3?id_article=14505

Reporters Without Borders hailed a decision today by the National Commission for Communication to allow the privately-owned radio station Radio Publique Africaine (RPA) to resume broadcasting.

Source: Reporters without Borders, Press release, 27/07/2005

NEWS

FROM : 2005-07-30

RDC: La vie des radio de Tshikapa, Kasai Occidental

Tshikapa est une ville de plus ou moins 800 000 habitants, ville commerciale par excellence elle est surtout connue pour ses diamants. Elle n'est ni urbanisée ni électrifiée. La majorité des compagnies aériennes qui y vont utilisent les Antonov A26.

Je suis arrivé à Tshikapa le mardi 12 juillet à 13 h locale. 40 radioteurs étaient à l'aéroport y compris le correspondant de JED (Journalistes en Danger) pour m'accueillir. Ils avaient loué 2 jeeps et 4 motos pour le cortège.

Les radios de Tshikapa sont victime de l'intolérance de la part des autorités de cette contrée.

Toutes les radios de Tshikapa fonctionnent avec les équipements artisanaux. Seule la radio Kilimandjaro a bénéficié d'équipements de l'Usaid et la fondation Hirondelle pour relayer la radio Okapi. Par manque d'électricité, les radios utilisent des batteries; quant aux animateurs ils sont éclairés par les bougies pour animer leurs émissions du soir.

La formation de Jean Karim Fall sur le traitement impartial d'information en période électorale porte déjà ses fruits à Tshikapa. L'obligation de donner deux sons de cloche sur un sujet politique

ne plaît pas et attise les mécontentements des autorités en place habitués à être encensées.
Source: Extrait du rapport de mission de Freddy Mulongo, président de l'ARCO, à Tshikapa, du 12 au 14 juillet 2005; mission facilitée par l'ambassade de France à Kinshasa.

NEWS

FROM : 2005-07-30

South Africa: New Community Radio Station in the Eastern Cape

Dr Romanus Monji went to Lusikisiki in The Eastern Cape for a meeting of community stakeholders in early July for the MDDA licensing project. The aim of the visit was to help the community get their community radio station license submission organised for the next round of applications. Nqgunqutshe community radio station is in the start up phase, and the committee has already organized a building to house the station, and buy in from local government and many local businesses.

Source: ABC Ulwazi News, July 2005

RESOURCE

FROM : 2005-07-30

South Africa: Radio Drama Series on HIV Aids

<http://www.abculwazi.org.za>

The Journey is a radio drama series about women living in a world with HIV and AIDS and is funded by the Royal Netherlands Embassy in Pretoria. Contextualization training for the series was held in July for the 50 stations participating in the broadcast, in order to assist them to enhance the dramas on a local level.

The series is available in 4 languages; namely Zulu, Sotho, Afrikaans and English.

6 of the involved stations will form listeners associations for this project.

Contact: ABC Ulwazi, Radio Training and Production house,

Tel: 011 339- 2277; Fax: 011 403- 4017; E-mail: tammy@abculwazi.org.za

Source: ABC Ulwazi News, July 2005

NEWS

FROM : 2005-07-30

Ghana: Broadcasting group aids campaign for Ghanaian women

http://www.ijnet.org/FE_Article/newsarticle.asp?UILang=1&CId=303213&CIdLang=1

A broadcasting group in Ghana is helping to organize a program that encourages women in key positions to share their experiences on a variety of national issues.

The program began recently with a series of dialogues in Accra. Two gender advocacy organizations, Women in Broadcasting (WIB) and ABANTU for Development, launched the campaign. The goal is to empower African women to participate in important decision-making at the local, national, regional and international levels.

Under the theme "Engendering Peace and Security Issues and Processes in Ghana," the first conference brought together women in top positions in various security institutions and the media. They discussed the ratio of women in internal security positions, the slight improvements in gender equality, and what women can do to empower the rule of law – as opposed to the whims of rulers. ABANTU (which means "people") was established in London in 1991 to help African women better their situations. WIB promotes the presence of women in the Ghanaian electronic media.

More information:

ABANTU <http://www.h-net.org/~harrison/ABANTU/index.html>.

WIB: <http://matrix.msu.edu/~quarcoo/womeninbroadcasting/index.html>.

Source: Ijnet website, 27/07/2005

ALERT

FROM : 2005-07-30

Zambia: Religious, Community Radio Stations Censured

<http://allafrica.com/stories/200507280161.html>

Ministry of Information permanent secretary Emmanuel Nyirenda has censured religious and community radio stations for diverting from evangelical and social issues to political programmes. But Zambia Episcopal Conference (ZEC) communications secretary Father Paul Samasumo said development in Zambia would never occur in conditions of silence.

According to a letter circulated to 19 community radio stations and two private television stations dated July 18, 2005, Nyirenda stated that some radio stations had delved into programming contrary to their licenses.

"Regulations demand that you submit your programming schedules to the ministry and that you notify the minister about any new programmes that you intend to introduce. It has been observed that some stations have completely ignored this requirement and just delved into any kind of programming, in some cases even contrary to their assignment as per licence," Nyirenda stated. "For instance, some religious and community radio stations have diverted from evangelical and social issues and are engaging in political programmes that are revealing partisan politics." Nyirenda further reminded all stations to submit their weekly programmes with effect from July 2005.

He stated that any departure from regulations would result in suspension or revocation of licences. "You are all reminded about the submissions of your weekly programmes starting July 2005 and to renew your licences and to operate within the conditions of your licences," he stated.

The letter was addressed to Radio Phoenix, 5-FM, Radio Choice, Radio Breeze, Radio Lyambai, Radio Chikaya, Sky-FM, Mazabuka Community Radio Station, Radio Chikuni, Radio Maria, Radio Yangeri, Radio O lseli, Radio Ichengelo, Radio Hone FM, UNZA Radio, Radio Mano, Radio Maranatha, Radio Yatsani, Muvi TV, Trinity Broadcasting Network (TBN) and Mphangwe station. But Fr Samasumo said the Catholic Church's understanding of evangelisation went beyond taking people to heaven.

Fr Samasumo said God cared and was concerned about what was happening to the Zambian people.

"As ZEC we are concerned about the permanent secretary's letter and think that it is not well-intended. As a church that runs most religious community radio stations, we find the accusations unfair and untrue. The development of our nation will never occur in conditions of silence. We want to reiterate that the Catholic Church's understanding of evangelisation goes beyond simply taking people to heaven. To ask us to play songs and read the Bible without applying the Bible to the current situation in Zambia would indeed be a betrayal of what being Christian is all about," he said.

Fr Samasumo added that the Catholic Church had never been partisan and that all radio stations were open forums for Catholics and non-Catholics.

Fr Samasumo, who noted that all Catholic Community Radio stations in the dioceses were autonomous, said the church welcomed all political parties in the country.

"It is better for Zambians to talk even when the topic under discussion may not be pleasing to some people. This in our view is not being partisan. It is what community radio stations do world-over," he said.

Source: The Post (Lusaka), July 28, 2005, Posted to the web July 28, 2005 and quoted by allAfrica

ALERT

FROM : 2005-07-30

Côte d'Ivoire : Les émissions de RFI suspendues

<http://fr.allafrica.com/stories/200507280918.html>

L'organe de régulation de la Côte d'Ivoire, le Conseil national de la communication audiovisuel (CNCA), a ordonné à partir de 15 juillet à minuit, la suspension de toutes les émissions en FM (modulation de fréquence) de Radio France International (RFI), dans le pays pour un prétendu traitement non professionnel de l'information.

RFI a été également condamnée à une amende de 9 millions FCFA (environ 18.000 dollars US) et la suspension restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

Source: Media Foundation for West Africa (Accra), 27 Juillet 2005 - Publié sur le web le 28 Juillet 2005

Côte d'Ivoire et repris par allAfrica.com

ILLUSTREZ TRRAACE: L'ALBUM PHOTOS DE VOS RADIOS

Avec la mise en ligne du répertoire des radios africaines – plus de 1600 radios aujourd'hui – nous avons ouvert un « album photo » des radios communautaires et associatives (locales et rurales aussi) africaines.

Envoyez-nous des photos de vos stations, de votre équipe, de vos animations. Une autre manière d'échanger entre radioteurs. Envoyez vos photos à editor@mediafrica.net OU postmaster@mediafrica.net N'oubliez pas de mentionner le nom de votre radio, la localité et le pays, et une légende éventuellement. Merci de préciser aussi le nom du photographe pour que nous puissions accorder le crédit photographique et mentionner les informations de droits d'auteur.

THE PICTURES OF YOUR RADIO STATIONS ON TRRAACE

When launching the directory of the radio stations in Africa – more than 1600 today – we open a "photograph album". We call for digital pictures of African community and associative (rural and local too) radio stations. This is another way of sharing experiences among the African broadcasters.

Please send your digital photos to editor@mediafrica.net or postmaster@mediafrica.net Be sure to note the name of your station, the city and the country, and a short caption. Be sure also to note any photographer credit or copyright information, to be included when posted.

QUI SOMMES NOUS ? WHO ARE WE?

TRRAACE is a joint-venture between the following organisations:

Les deux organisations suivantes se sont associées pour créer ce site de ressources pour les radios associatives, locales, rurales et communautaires d'Afrique:

<p>New People Media Centre (NPMC) Kilimani Road 2/205 P.O. Box 21681 Nairobi, KENYA Tel. : +254-2-577 407 and 577 408 Fax : +254-2-567 230 URL: http://www.newpeoplemedia.org</p>	<p>Centre des Médias Communautaires Africains (CEMECA) Association SALAKI BP 210 Dedougou, BURKINA FASO Tel: (00226) 20 52 04 63; (00226) 70 25 36 39; (00226) 70 72 08 43</p>
---	---

Avec le soutien de/ with support from :



Contact :

Pour toute correspondance, envoi des photos de vos stations, demande du CD-ROM :
Correspondence, pictures of your radio stations, request of TRRAACE CD-ROM:
editor@mediafrica.net

Si vous désirez continuer à recevoir ce bulletin électronique, merci de vous inscrire
http://www.mediafrica.net/DB/Newsletter_Registration.php
ou envoyer un email à / or send an email to editor@mediafrica.net
Interested to continue to receive this electronic newsletter? Please subscribe

Si vous ne désirez pas recevoir les prochains envois de la lettre électronique de TRRAACE, envoyez un courriel à editor@mediafrica.net avec le message "Désabonnement".

If you are not interested to receive further issues of TRRAACE electronic Newsletter, please send an email to editor@mediafrica.net, with the message "Unsubscribe"